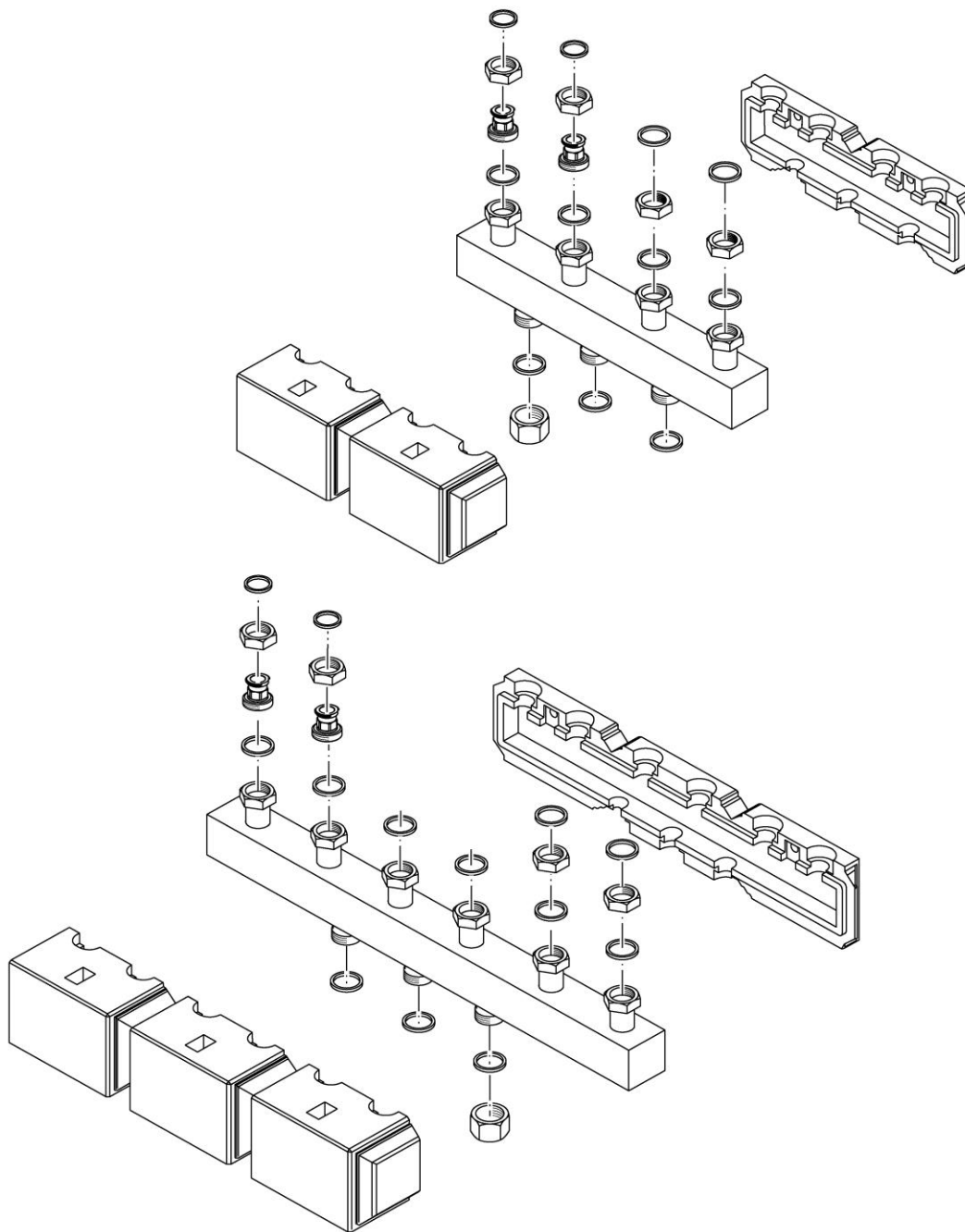


Kesselzubehör



6720906996.aa.RO

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаж מותאמות לנורמות/מנהלים/מנהלים

הנורמות/מנהלים/מנהלים מותאמות לנורמות/מנהלים/מנהלים. מניפולציות/מонтаж מותאמות לנורמות/מנהלים/מנהלים. מניפולציות/מонтаж מותאמות לנורמות/מנהלים/מנהלים.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgijoti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Inhaltsverzeichnis
Table of contents

Table de matiers
Indice

Indice
Inhoud

AAS 2	8 718 584 539	6
KES 2	8 718 584 536	6
KSS 10	8 718 584 535	6
KSS/G124/G144 Heizke	63034129	6
AAS 3	8 718 584 534	8
KSS	8 718 585 848	8
KSS 8	8 718 584 533	8
KSS/G234/G244	63034143	8
Abscheidergruppe MSL	7 738 325 764	10
ACC	80675212	12
Ergänzungsset ES 2	5584374	12
Ergänzungsset ES 3	54003598	12
ES2 f MFV V2	80675210	12
ES4 f 2 Heizkreis	54003965	12
ES5 f 3 Heizkr	54003966	12
Anschluss AAS G124/G	5354998	14
Anschluss-Set AAS 3/	5354810	14
Anschluss-Set AAS G2	5584392	14
Anschlusset Ausdehn	8 718 582 096	14
Anschluss-Set S-flex	87094838	16
AS HKV 25/HS/HSM 25	5354210	16
AS HKV 32	54004015	16
HKV 3	54003936	16
KAS1 G234/G244	5584768	16
DV 5	8 718 585 849	18
DV4 hydr Weiche	8 718 588 620	18
Heizkreisvert.HKV2/D	63042000	18
WHY DN 80/60	63013537	18
Ergänzungs-Set ES 0	67900475	20
HKV 2/25	5024880	22
HKV 2/32	5024870	22
HKV 3/25	5024871	22
HKV 3/32	5024872	22
HKV2	63041997	22
HKV3	63041998	22
US 2 32/25	63210008	22
ÜS 32/25	8 718 585 885	22
HKV 2/25/25	8 718 599 377	24
HKV 2/32/32	8 718 599 378	24
HKV 3/25/32	8 718 599 379	24
HKV 3/32/32	8 718 599 380	24
HKV 2/32/40	8 718 599 381	26
HKV 3/32/40	8 718 599 382	26
HKV 4/25	5024882	28
HKV 5/25	5024884	28
ÜS 2 G2xR 1 1/2" fl	5024886	28
ÜS 2 G2xR11/2 ko	5024888	28
Hydraulische Weiche	63016381	30
KAS 8	8 718 584 538	32
KAS 10	8 718 585 874	34
KAS3	8 718 584 537	36
WHY 120/80	67900186	38
WHY 80/60	8 718 599 385	40
WHY 120/80	8 718 599 386	42

Inhaltsverzeichnis
Table of contents

Table de matiers
Indice

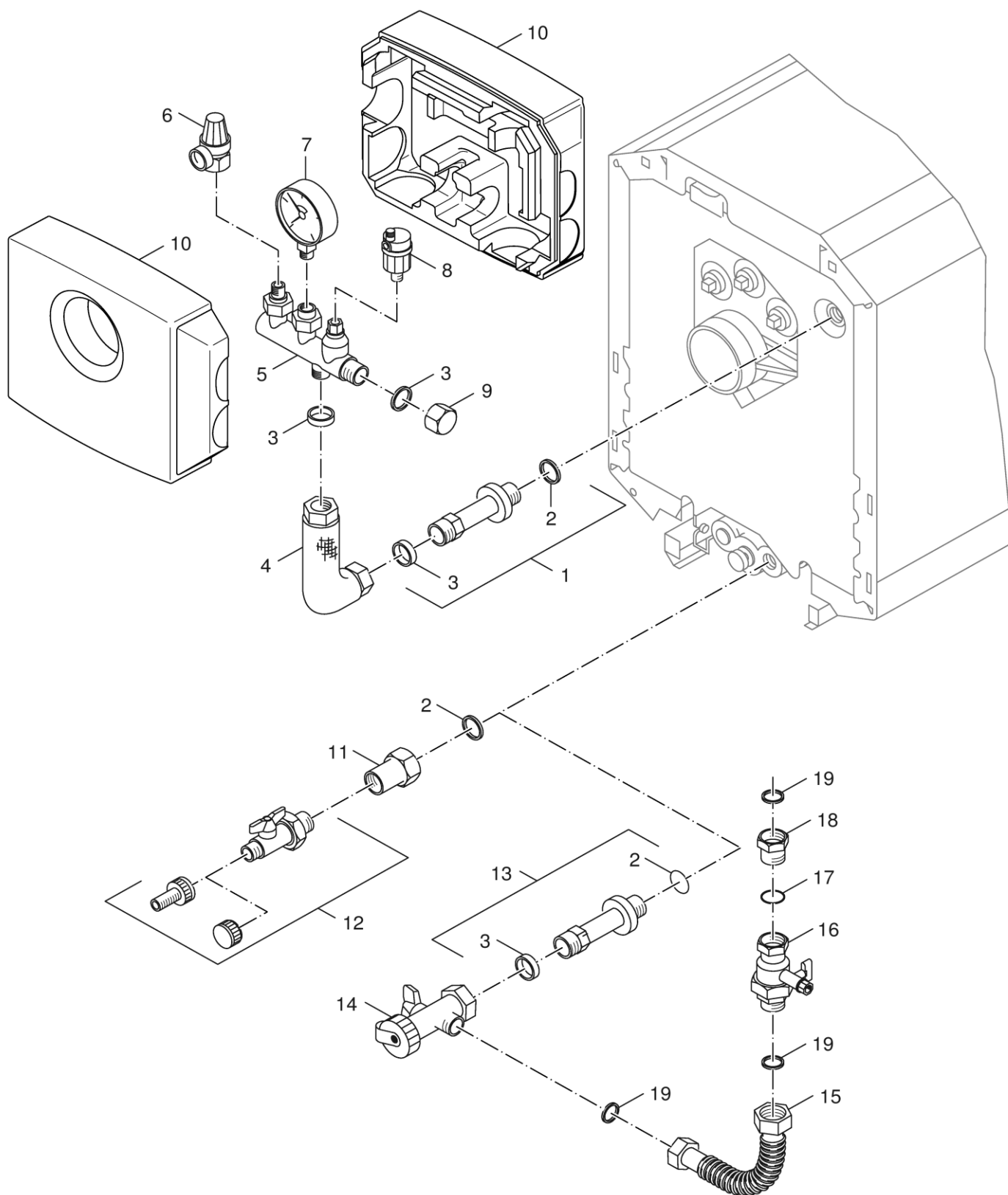
Indice
Inhoud

WMS 1 (Bu)	67900470	44
WMS 1 (Ju)	8 718 584 555	44
WMS 2 (Bu)	67900471	44
WMS 2 (Ju)	8 718 584 556	44
WMS 3 (Bu)	67900472	44
WMZ 110mm DN25	80680154	46
WMZ 130mm	80680156	46
WT Systemtrennung	80680158	48

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



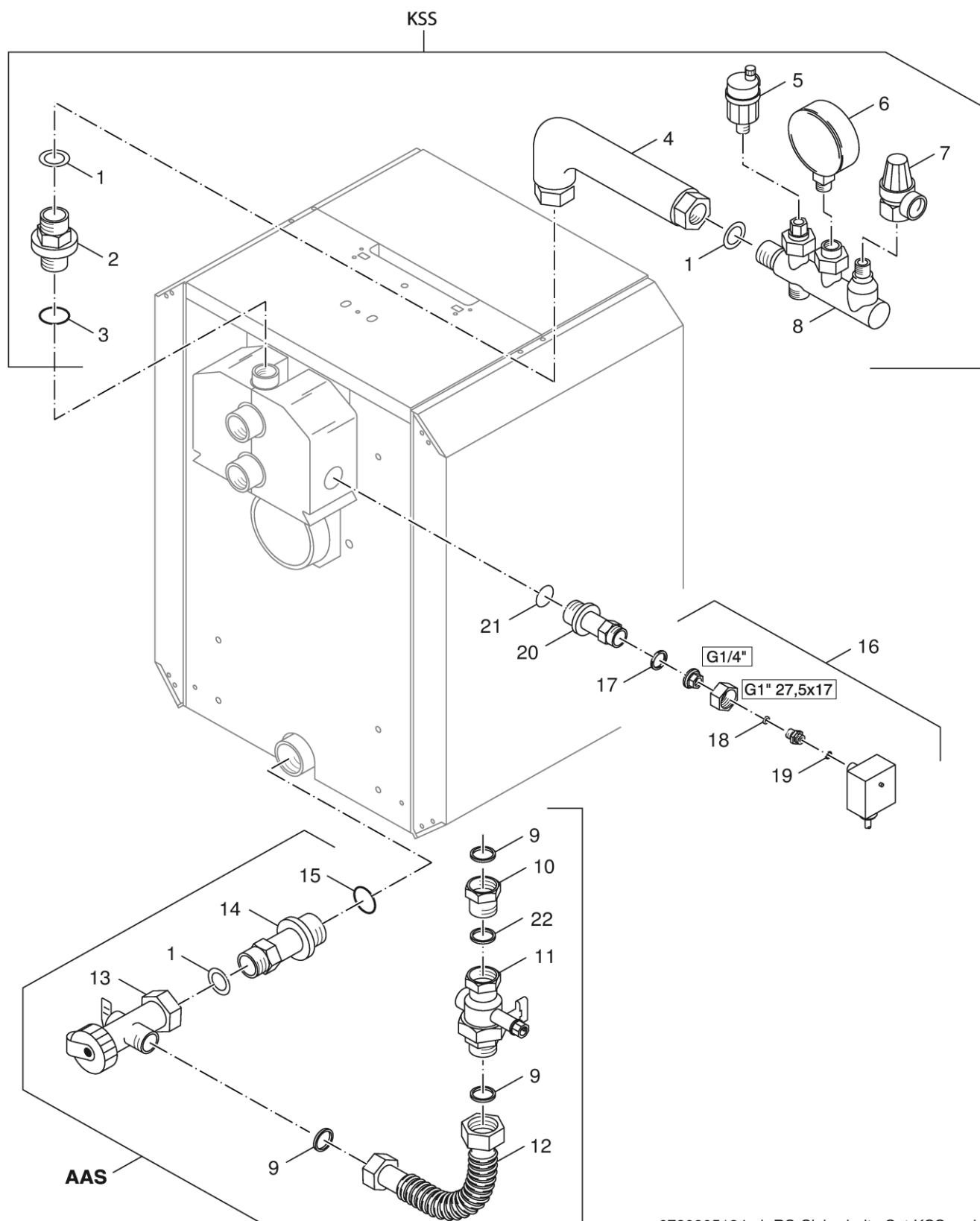
6720906367.aa.RS

AAS 2	8 718 584 539
KES 2	8 718 584 536
KSS 10	8 718 584 535
KSS/G124/G144 Heizke	63034129

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

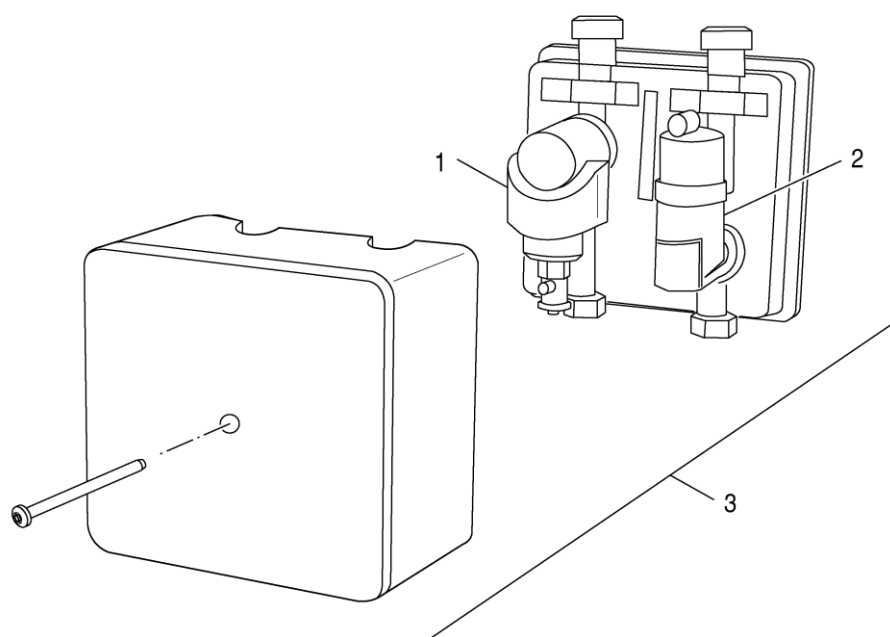
Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720905134.ab.RS-Sicherheits-Set KSS und AAS

AAS 3	8 718 584 534
KSS	8 718 585 848
KSS 8	8 718 584 533
KSS/G234/G244	63034143

6720643595



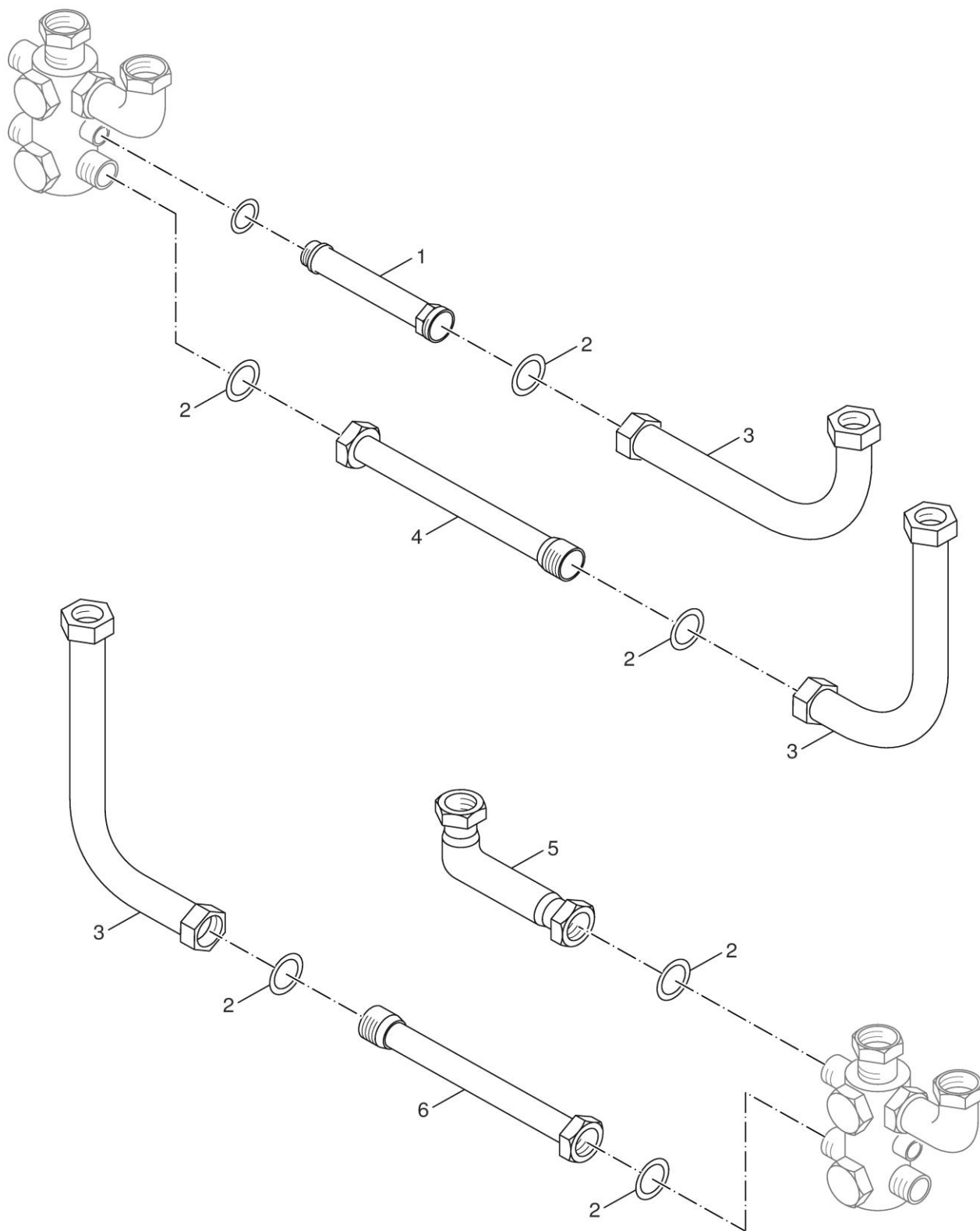
8738894559.aa.RO

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

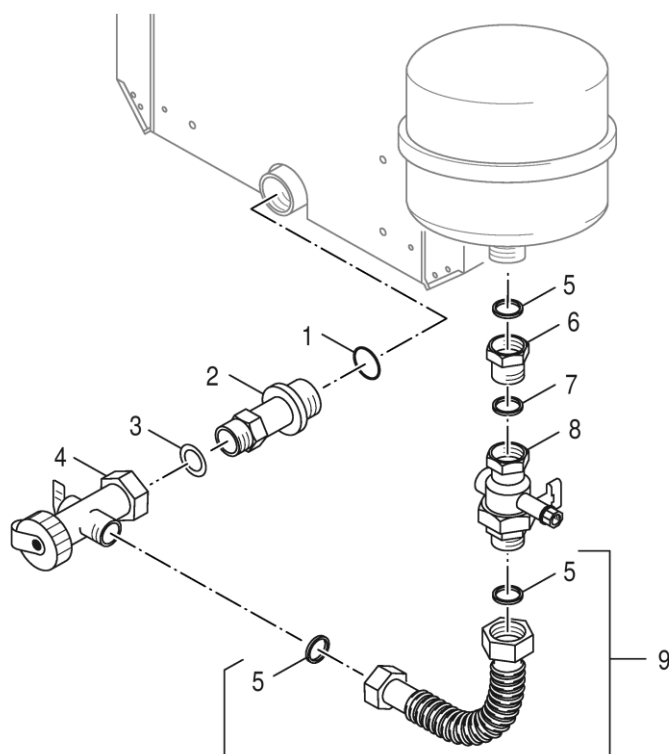
Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720906825.aa.RS-Ergänzungsset

ACC	80675212
Ergänzungsset ES 2	5584374
Ergänzungsset ES 3	54003598
ES2 f MFV V2	80675210
ES4 f 2 Heizkreis	54003965
ES5 f 3 Heizkr	54003966

ACC	80675212
Ergänzungsset ES 2	5584374
Ergänzungsset ES 3	54003598
ES2 f MFV V2	80675210
ES4 f 2 Heizkreis	54003965
ES5 f 3 Heizkr	54003966



8738894146.aa.RO

Anschluss AAS G124/G	5354998
Anschluss-Set AAS 3/	5354810
Anschluss-Set AAS G2	5584392
Anschlusset Ausdehn	8 718 582 096

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

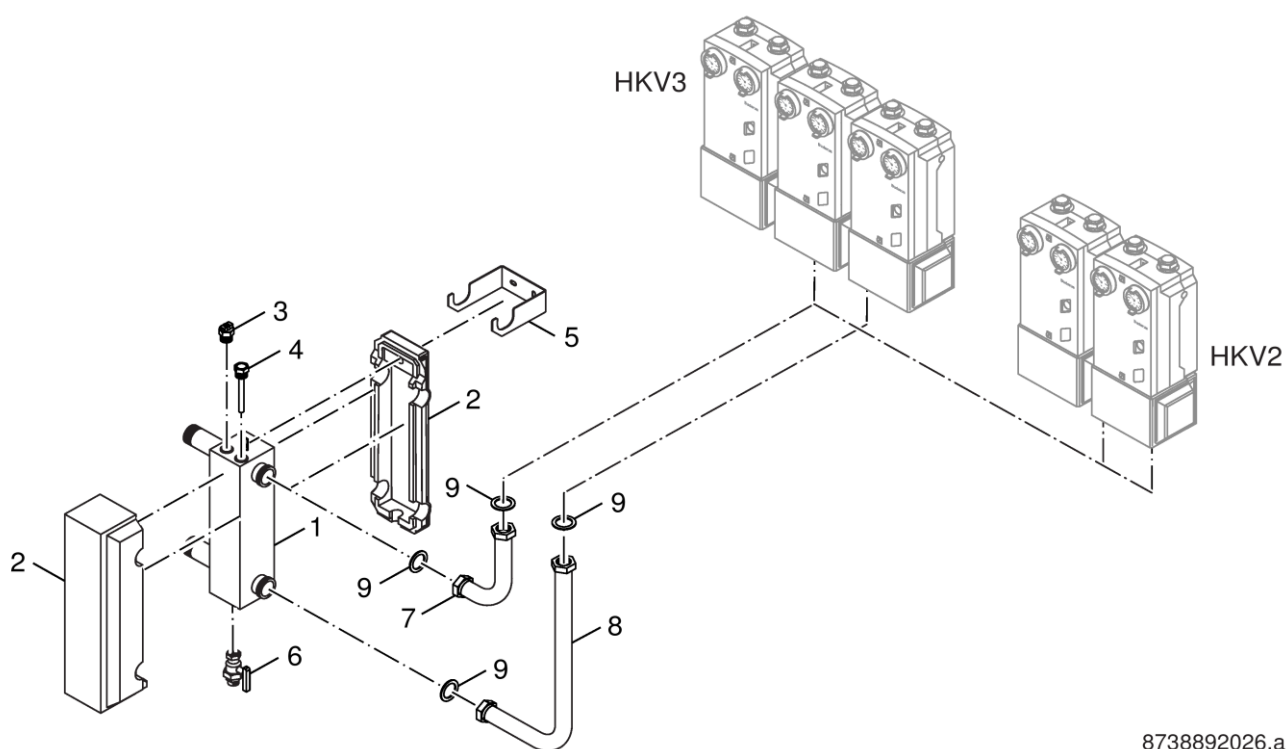
Lista de repuestos
Onderdelenlijst

Kein Bild vorhanden
No picture available

6720904170 .AA

Anschluss-Set S-flex	87094838
AS HKV 25/HS/HSM 25	5354210
AS HKV 32	54004015
HKV 3	54003936
KAS1 G234/G244	5584768

Anschluss-Set S-flex	87094838
AS HKV 25/HS/HSM 25	5354210
AS HKV 32	54004015
HKV 3	54003936
KAS1 G234/G244	5584768



8738892026.aa.RO

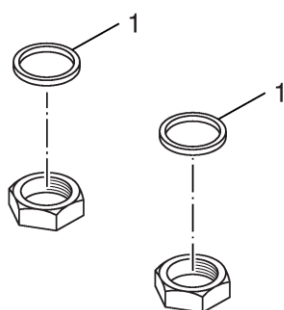
DV 5	8 718 585 849
DV4 hydr Weiche	8 718 588 620
Heizkreisvert.HKV2/D	63042000
WHY DN 80/60	63013537

6720643595

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



8738892025.aa.RO

Ergänzungs-Set ES 0

67900475

Ergänzungs-Set ES 0	67900475
---------------------	----------

Spare parts list

Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



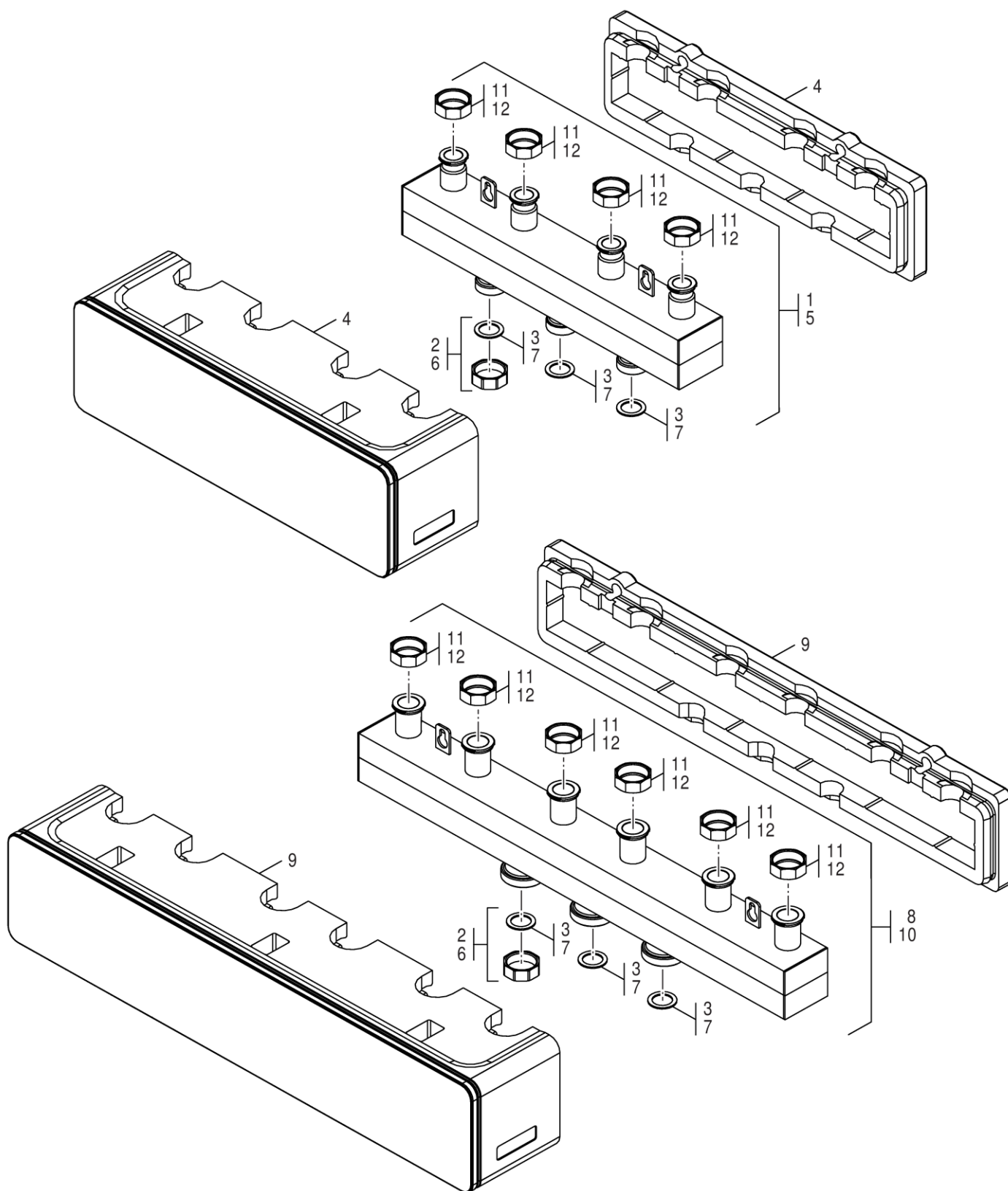
HKV 2/25	5024880	US 2 32/25	63210008
HKV 2/32	5024870	ÜS 32/25	8 718 585 885
HKV 3/25	5024871		
HKV 3/32	5024872		
HKV2	63041997		
HKV3	63041998		

6720643595

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

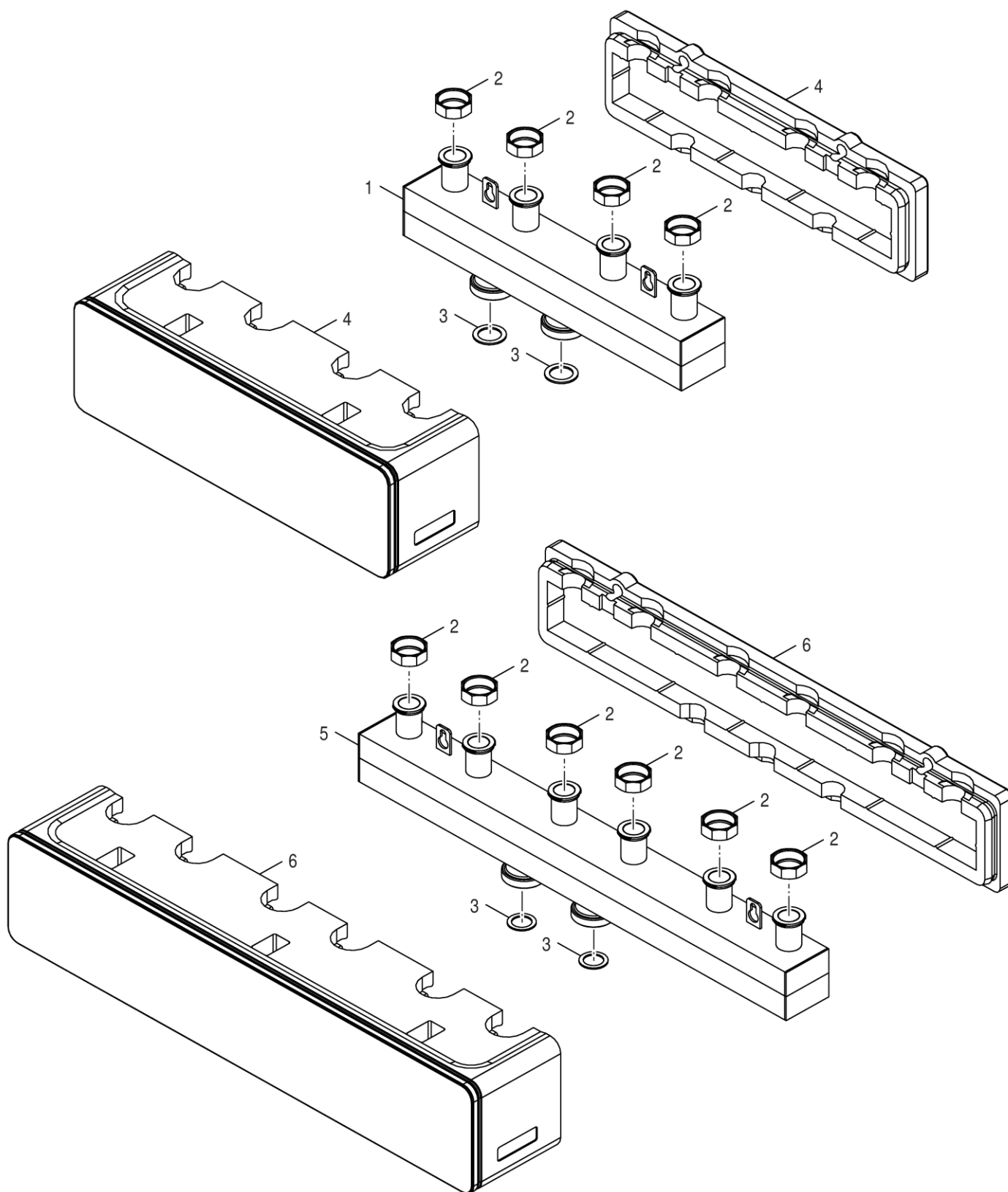
Lista de repuestos
Onderdelenlijst



8738893269.aa.RO

HKV 2/25/25	8 718 599 377
HKV 2/32/32	8 718 599 378
HKV 3/25/32	8 718 599 379
HKV 3/32/32	8 718 599 380

6720643595



8738893270.aa.RO

HKV 2/32/40
HKV 3/32/40

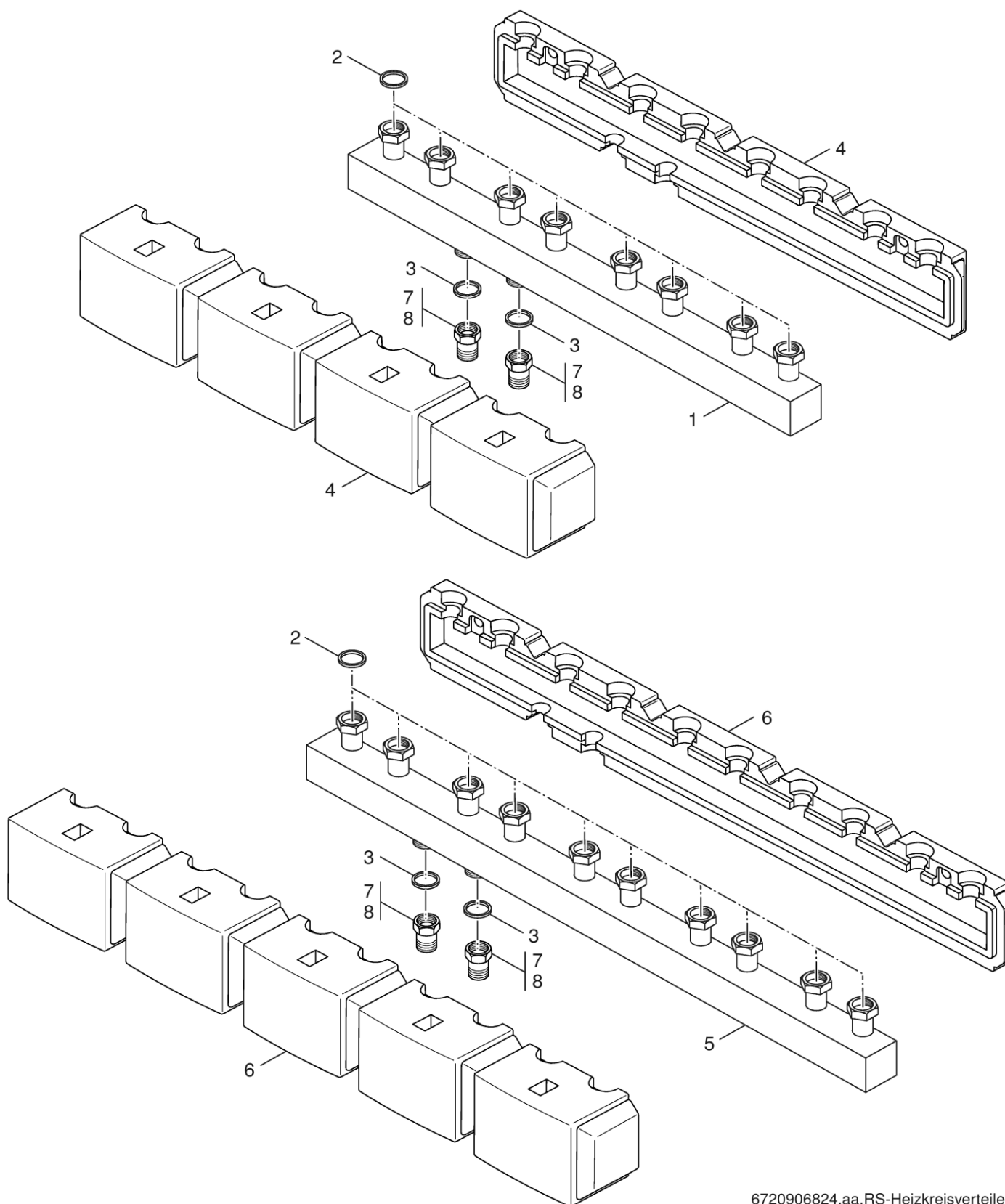
8 718 599 381
8 718 599 382

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

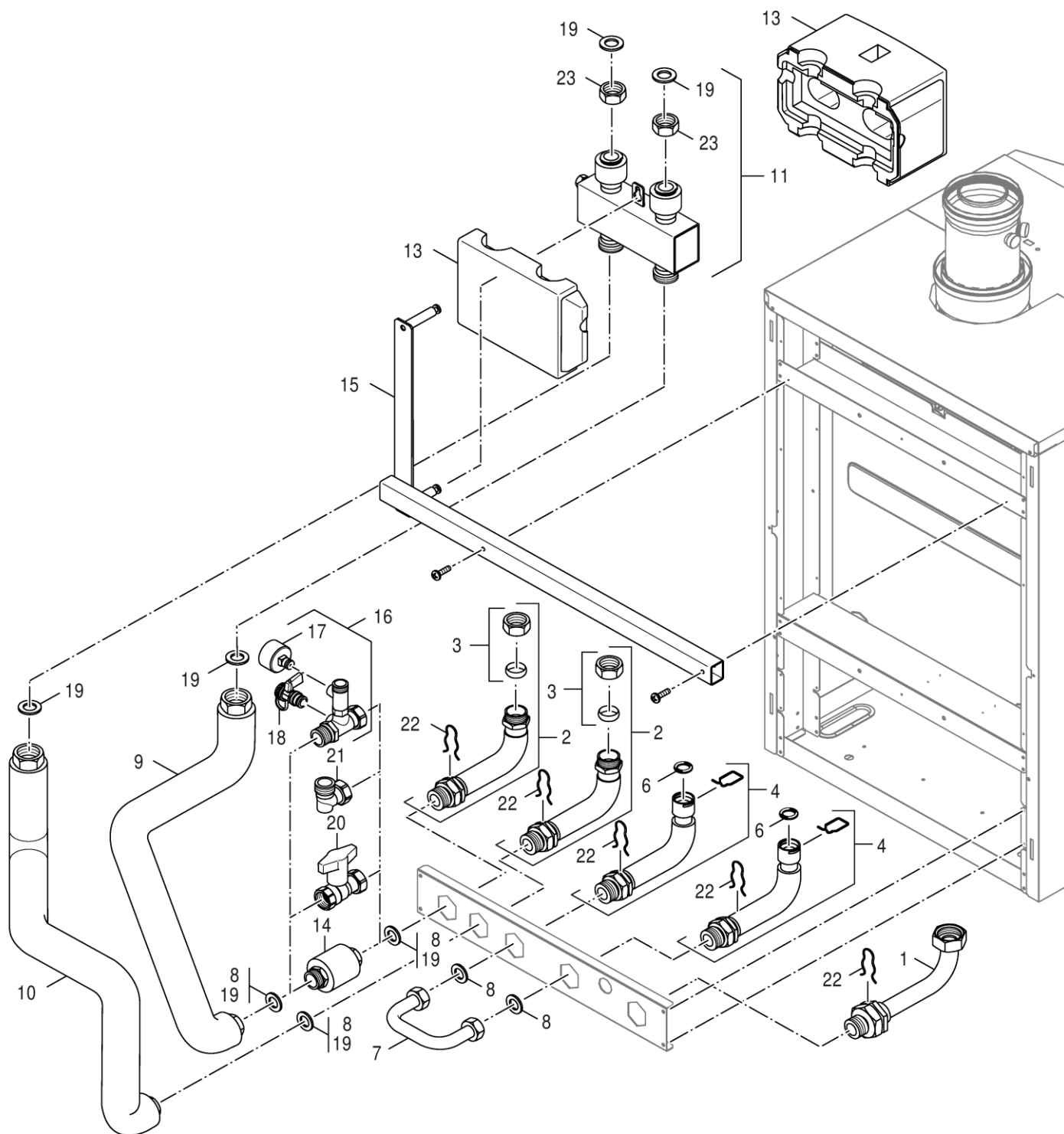
Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720906824.aa.RS-Heizkreisverteiler

HKV 4/25	5024882
HKV 5/25	5024884
ÜS 2 G2xR 1 1/2" fl	5024886
ÜS 2 G2xR11/2 ko	5024888

[illegible]

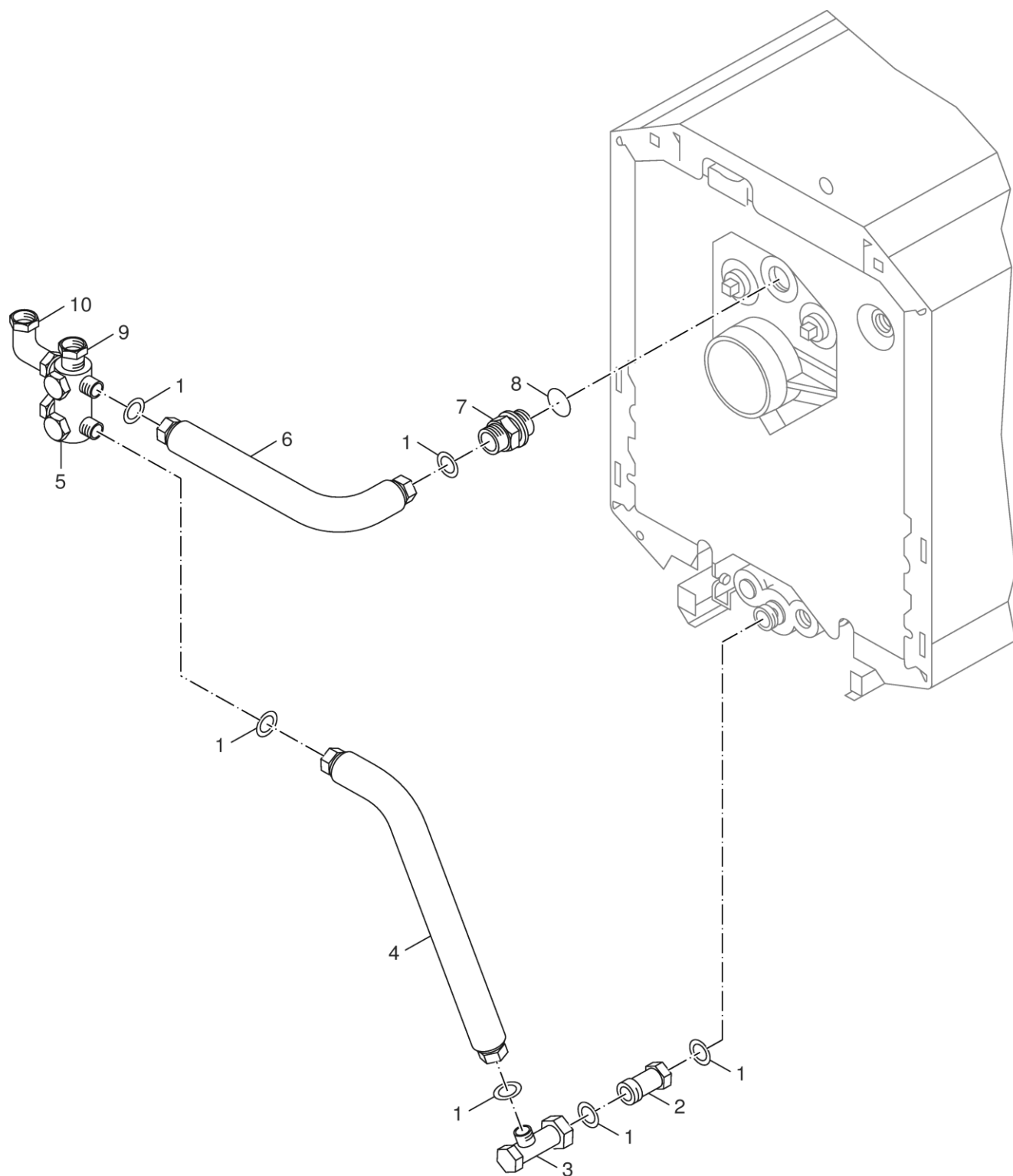


6720905155.ab.RS-Anschlusssteile GB202 15-45kW

Hydraulische Weiche

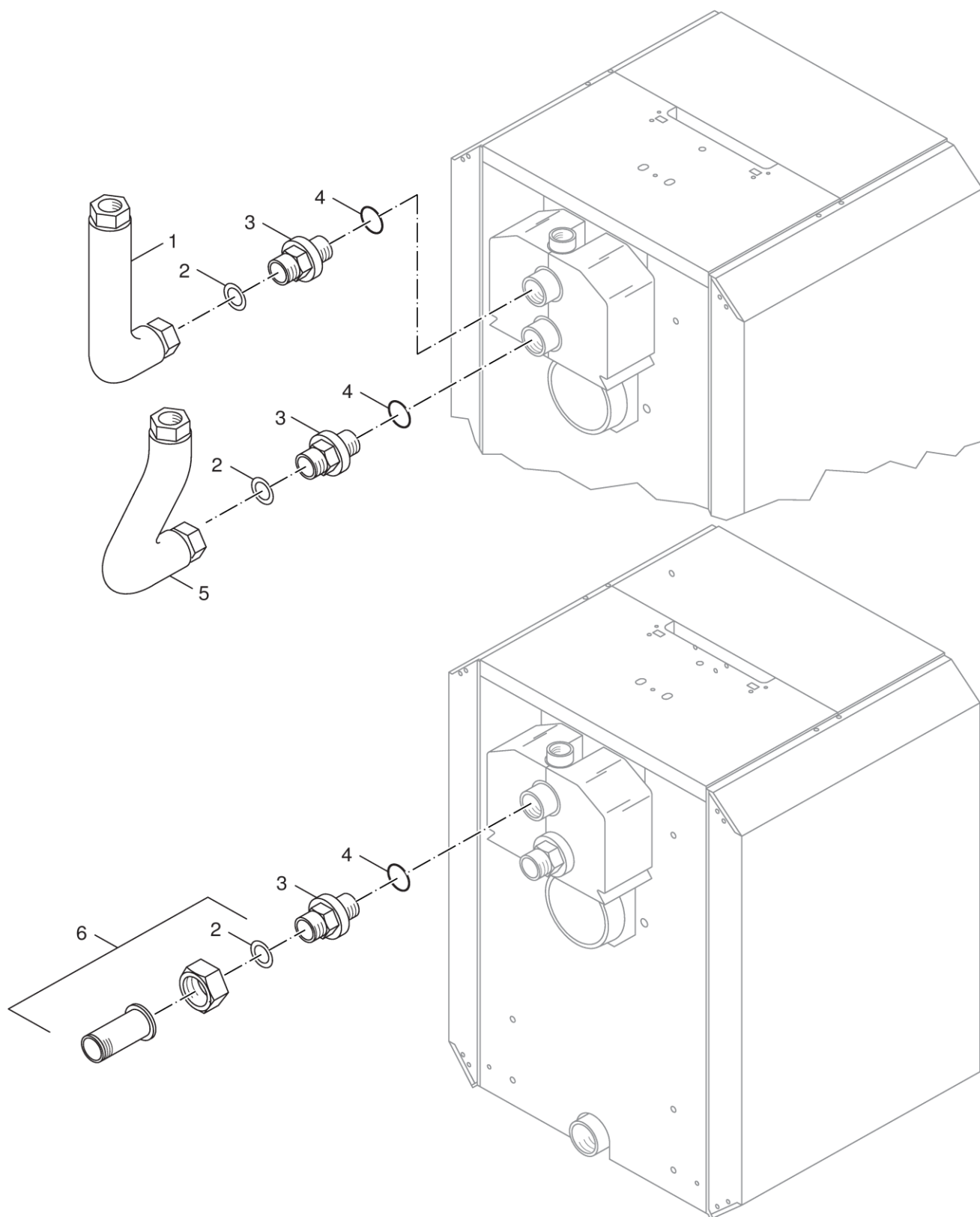
63016381

Hydraulische Weiche	63016381
---------------------	----------



6720906366.aa.RS

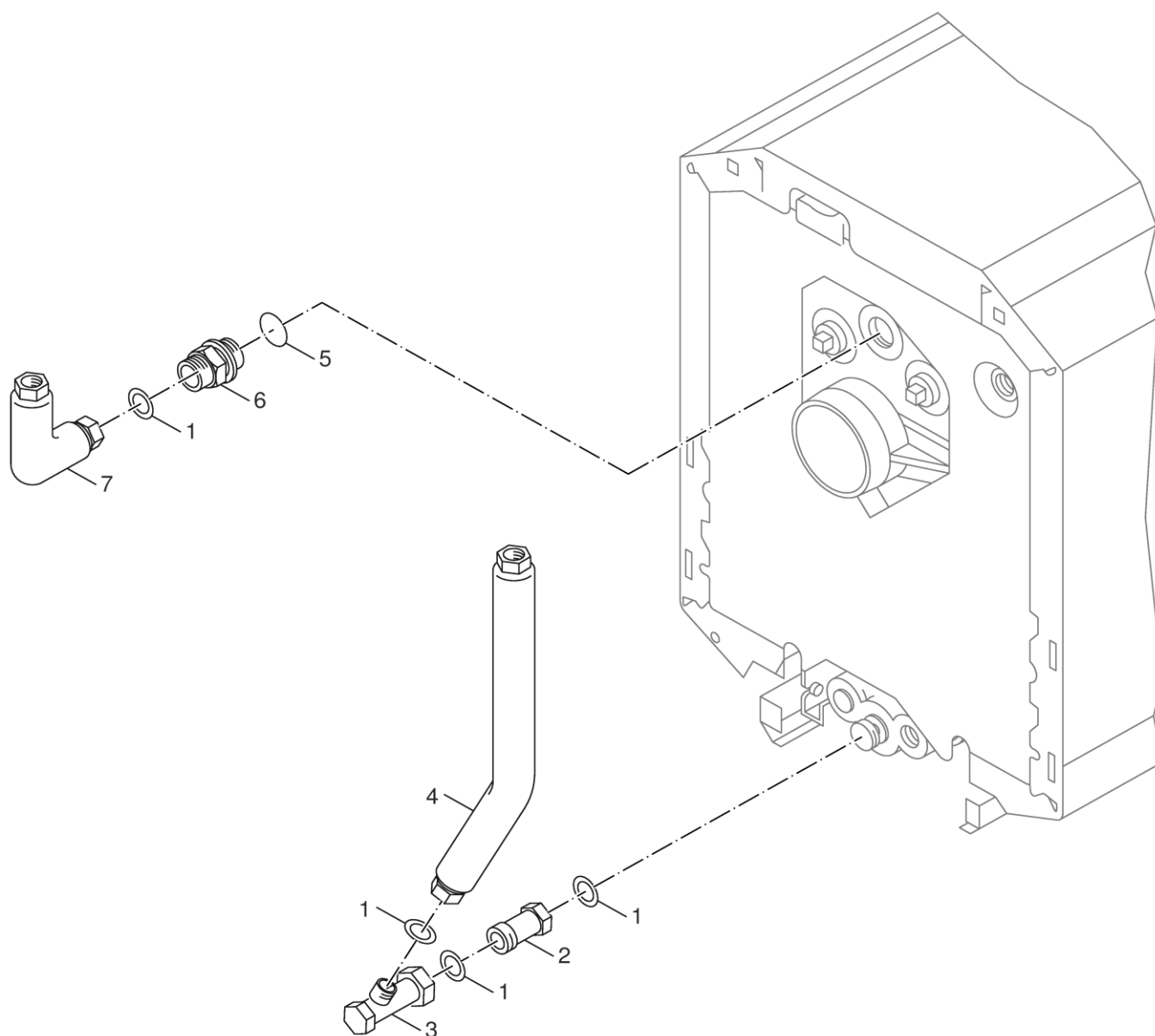
KAS 8	8 718 584 538
-------	---------------



8738892023.aa.RO-Anschlussrohrgruppe KAS10

[illegible]

KAS 10	8 718 585 874
--------	---------------



6720906365.aa.RS

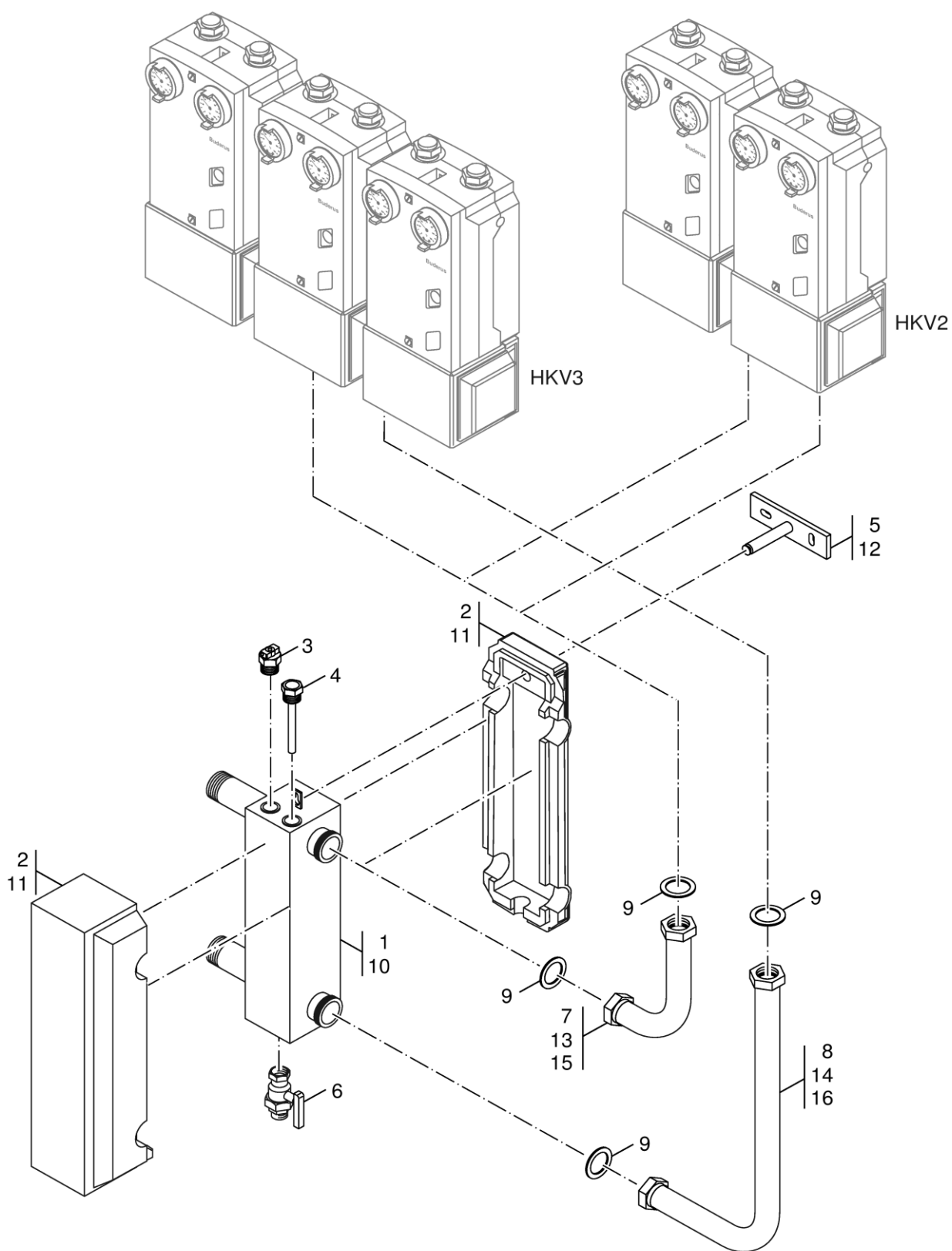
[illegible]

KAS3	8 718 584 537
------	---------------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst

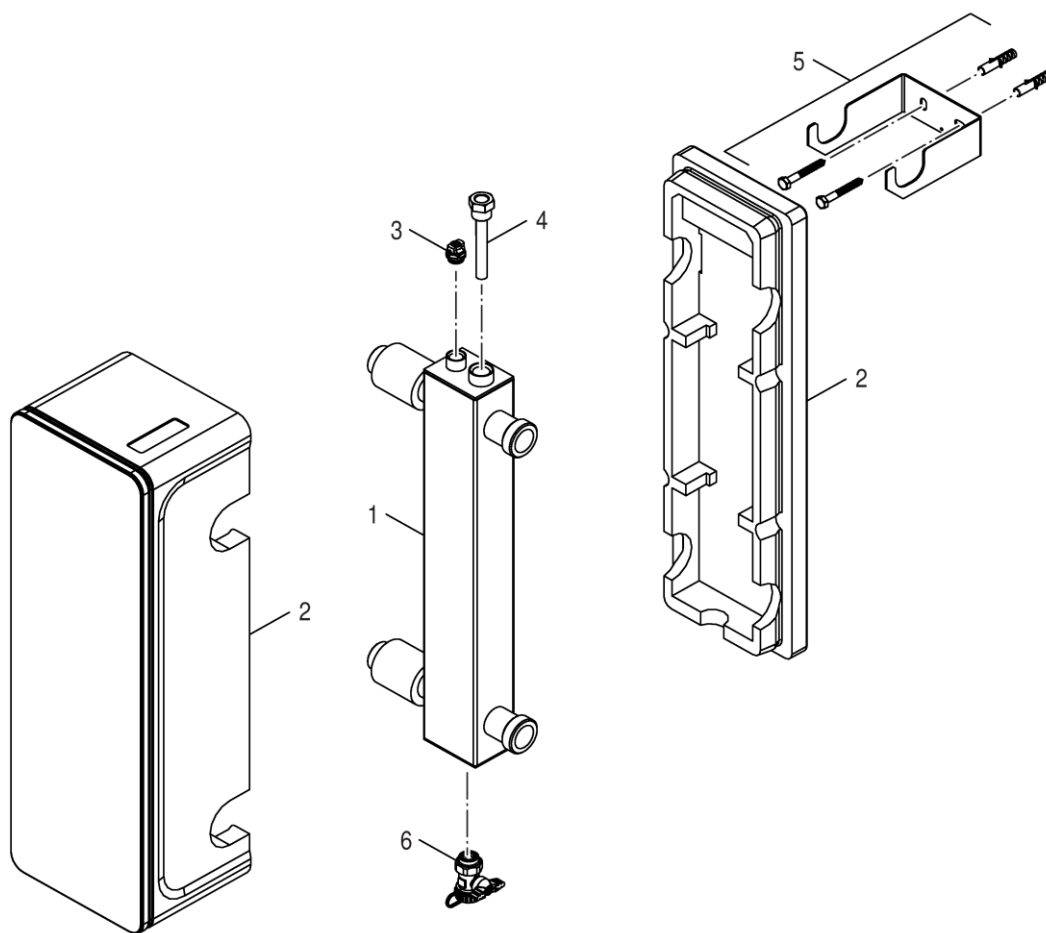


6720906829.aa.RS-Hydraulische Weiche WHY

WHY 120/80

67900186

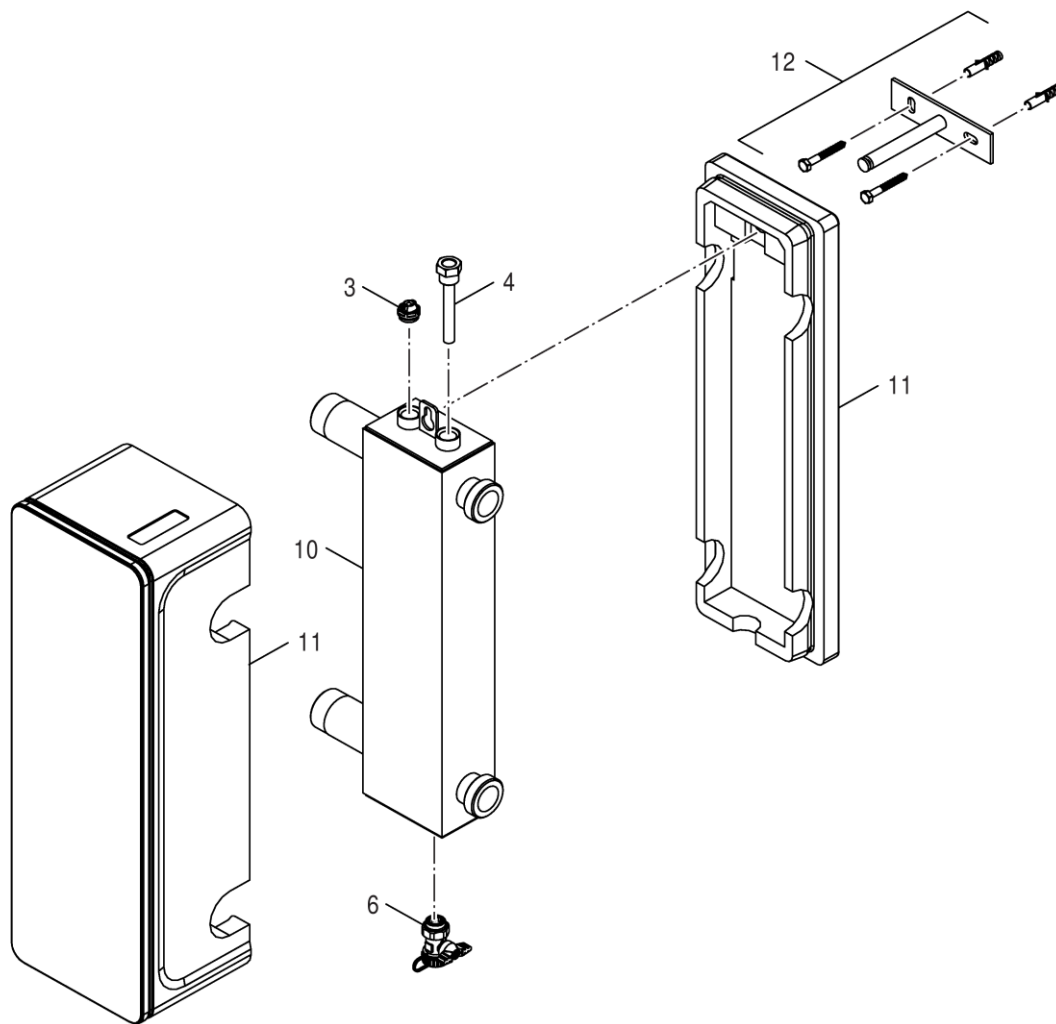
WHY 120/80	67900186
------------	----------



8738893274.aa.RO

[illegible]

WHY 80/60	8 718 599 385
-----------	---------------



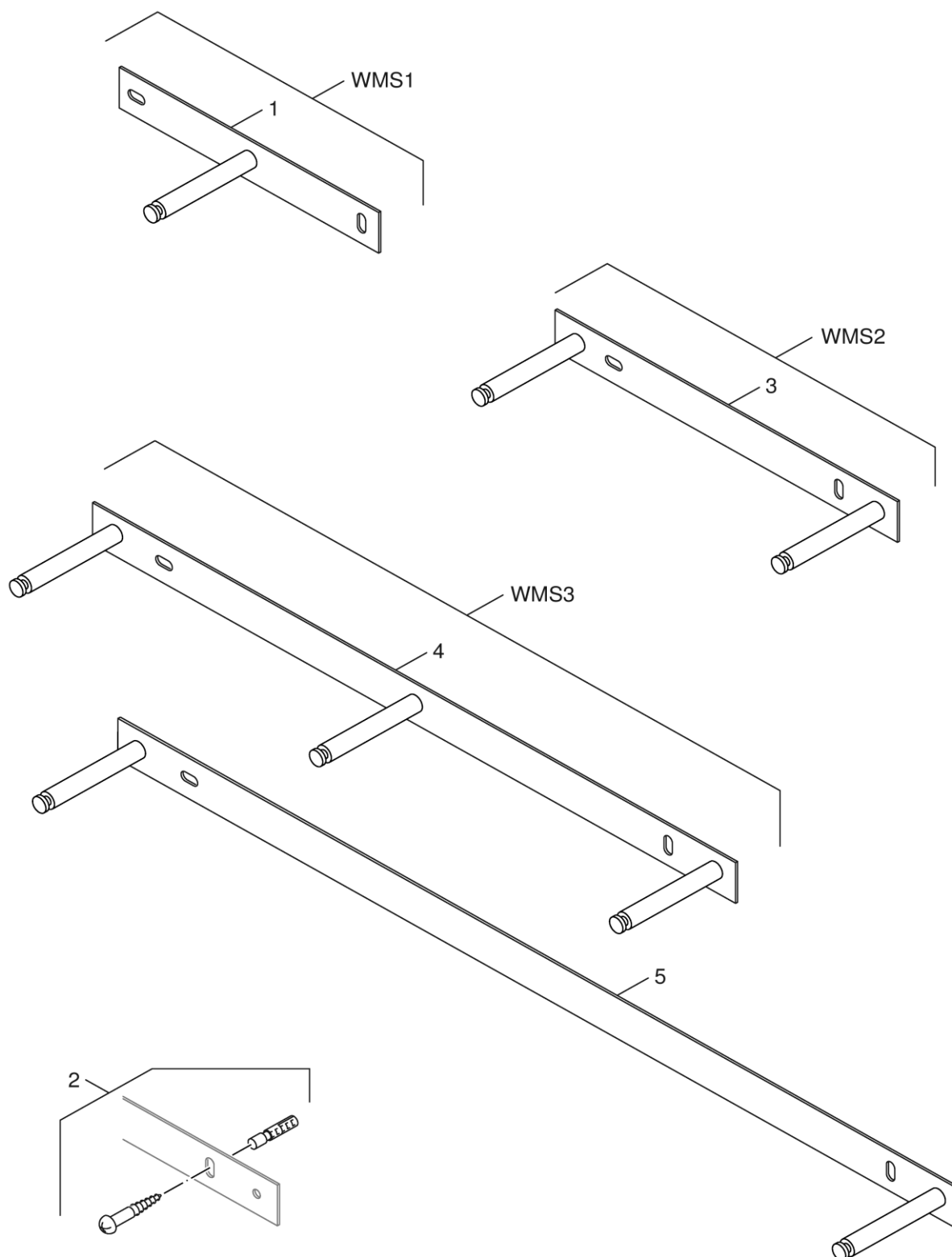
8738893275.aa.RO

WHY 120/80	8 718 599 386
------------	---------------

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

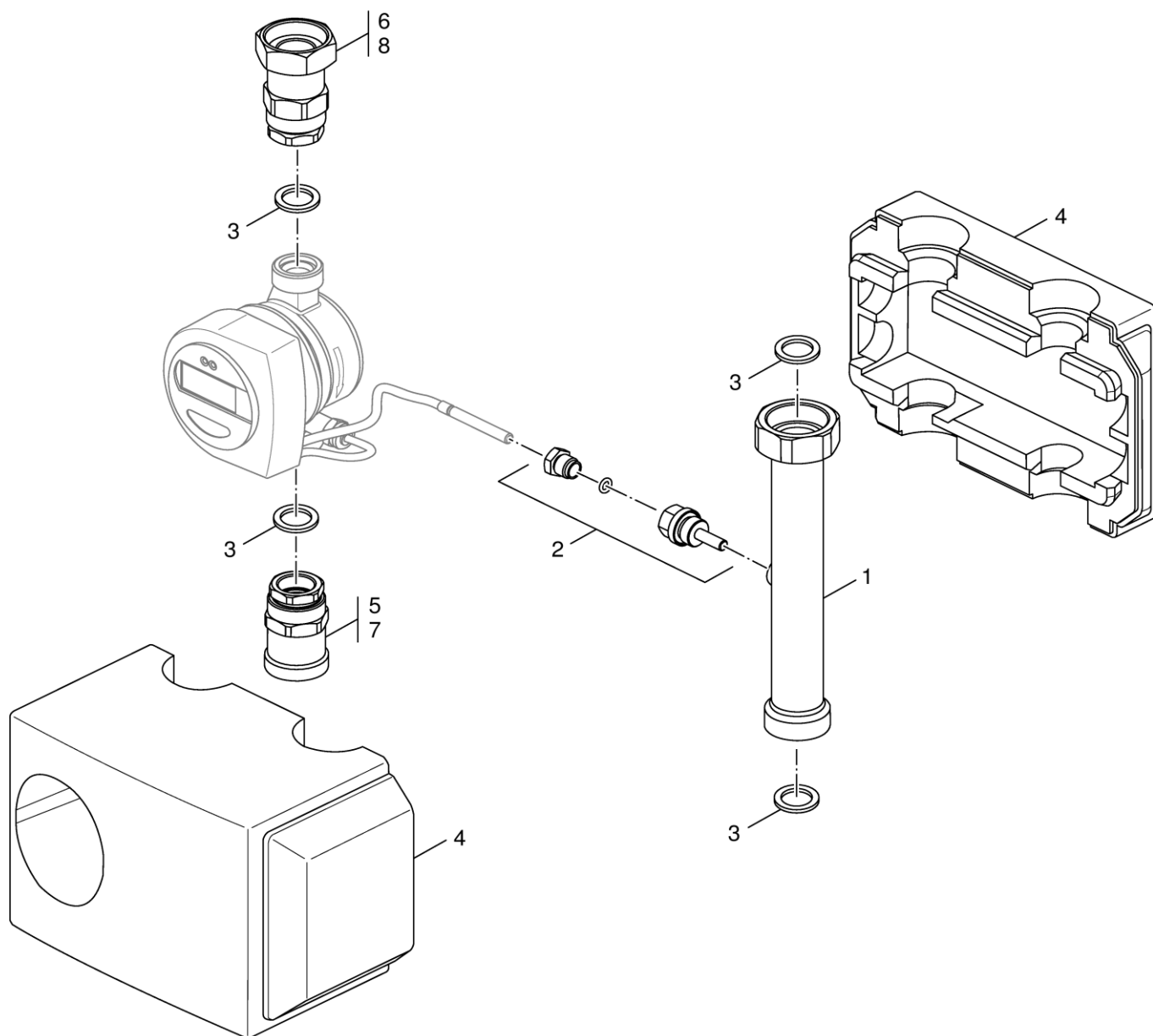
Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720906826.aa.RS-Wandmontageset

WMS 1 (Bu)	67900470
WMS 1 (Ju)	8 718 584 555
WMS 2 (Bu)	67900471
WMS 2 (Ju)	8 718 584 556
WMS 3 (Bu)	67900472

[illegible]

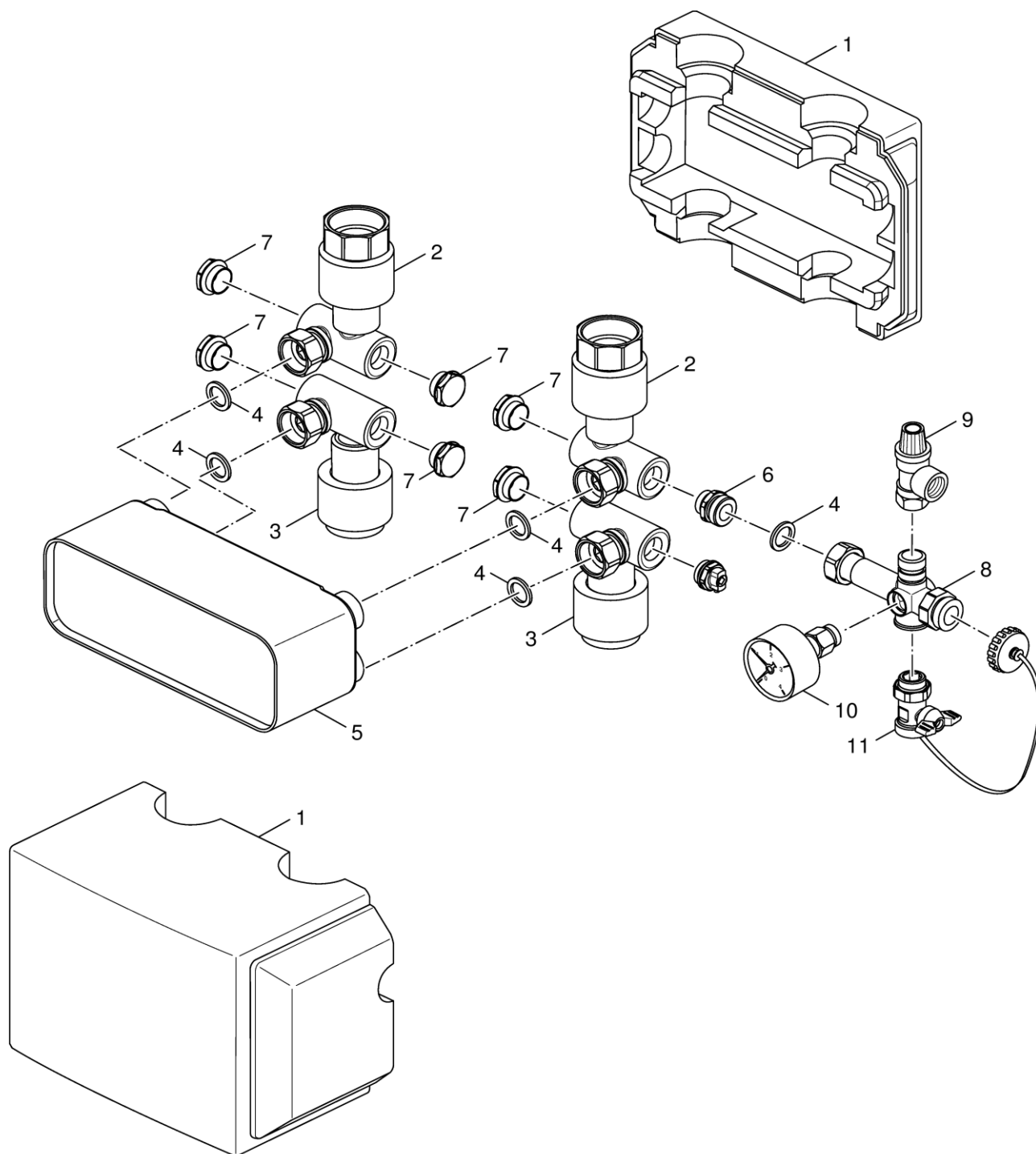


6720906827.aa.RS-Anschlussset Wärmemengenzähler

WMZ 110mm DN25
WMZ 130mm

80680154
80680156

[illegible]



6720906828.aa.RS-Anschlussset WT Systemtrennung

WT Systemtrennung	80680158
-------------------	----------

